ੴ

Aug 13, 8, 38

[illegible] ਕਰਤਾਰ ਕੌਰ ਜੀ [illegible] ਕਰਤਾਰ ਕੌਰ
ਤੇ [illegible] ਗੁਰਚਰਨ ਕੌਰ [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] ਕਰਤਾਰ ਕੌਰ
[illegible] ਗੁਰਚਰਨ ਕੌਰ [illegible]
[illegible]
[illegible] ਕਰਤਾਰ ਕੌਰ [illegible]
[illegible]
[illegible] ਕਰਤਾਰ ਕੌਰ
[illegible]
[illegible]
[illegible] ਗੁਰਚਰਨ ਕੌਰ [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] ਕਰਤਾਰ ਕੌਰ [illegible]
[illegible]

[illegible]

ਕਹਿੰਦੀ ਹੈ ਕਿ ਕਾਮਯੋਗੀ ਕਰਦਿੰਦੀ ਹੈ ਜੀ ਜੋ ਸਭ ਸੁਖ ਦੇਂਦਾ ਹੈ ਜੀ
ਤੇਰੀ ਸੁਧ ਸਾਰ ਸਾਰੀ ਦੁੱਖ ਦਿਲਗੀਰੂ ਤੇਂ ਭਾਰੇ ਨਾ ਜੀ ਜਿਹਨਾਂ ਦੀ
ਰਹਿਮਤ ਕੌਰ ਸੁਰਗਧਾਮ ਲੈਂਦੀ ਹੈ ਜੀ ਕਿ ਉਸ ਦਿਨ ਦੀ ਕਰਤਾਰ ਕੌਰ
ਸੁਖਦੇ ਉਤੋਂ ਪਈ ਹੈ ਜੀ ਕਿ ਗੁਰਬਚਨ ਕੌਰ ਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਜਾਣ ਨਹੀਂ ਕਹੀ
ਕਿ ਇਸੇ ਦੁੱਖ ਨਹੀਂ ਵਿਚ ਆਈ ਸੋ ਪੱਤਰ ਲਿਖਦੇ ਤਾਂ ਕਹਿੰਦੇ ਹੈਂ
ਸਭਨਾਂ ਦੀ ਚਿੰਤਾ ਨਹੀਂ ਛੁਟਦੀ ਹੈ ਜੀ ਕਿ ਕੀਤੂੰ ਕਰਤਾਰ ਕੌਰ ਦੀ ਚਿੰਤਾ
ਅਸਾਂ ਤੇ ਜਿਹੜਾ ਸਕਦੀ ਹੈ ਚਿੰਤਾ ਮੇਟਦੇ ਦੁਨ ਤਾਂ ਦਿਲਗੀਰੂ ਹੈ ਪਰ
ਤੇਰੀ ਰਜਾ ਮੇਰੀ ਨਾਲ ਚਿੰਤਾ ਘੱਟ ਹੋ ਸਕਦੀ ਹੈ ਜੀ ਜਦ ਜਿਉਂਦੇ ਕਰਤਾਰ ਕੌਰ
ਦੇ ਸਭ ਪੱਤਰ ਅਰਜ਼ ਹੈ ਕਿ ਪਰਤੂੰ ਸੁਖ ਪਏ ਚੰਗਿਆਂ ਨਹੀਂ ਮਹਿਸੂਸ
ਚੰਗੀ ਨਹੀਂ ਹੈ ਜੀ ਕਿ ਦਿਲਗੀਰੂ ਤੇਰੀ ਜਿੰਦਗਾਨੀ ਲੱਗੀ ਕਰੋ ਮੈਂ ਤਾਂ ਤੇਰ
ਸਾਰੇ ਉਹਨਾਂ ਜਿਊਂਦੀ ਨਾ ਜੀ ਗੁਰਬਚਨ ਕੌਰ ਦੀ ਅੱਖਾਂ ਤੇ ਨਜ਼ਰ ਨਹੀਂ
ਛੁਟਦੀ ਜੀ ਕਿ ਉਹ ਪਤਾ ਰੋਜ਼ ਦਸਦਾ ਰਹਿੰਦੀ ਹੈ ਜੀ ਕਿ ਸਾਨੂੰ ਨਹੀਂ
ਭੁਲਦੇ ਜੀ ਤੇ ਤੈਨੂੰ ਪਤਾ ਹੋਵੇ ਕਰਦੀ ਹੁੰਦੀ ਸੀ ਜੀ ਕਿ ਆਪਣੀ ਟੱਬੀ ਸੀ
ਕਿ ਮੈਂ ਬਾਪੂ ਦੇ ਨਾਲ ਤੂੰ ਰੋਂਦੇ ਸਾਂਭਦੀ ਪਈ ਸੀ ਜੀ ਅੱਗੇ ਉਸਦੀ
ਅੱਖੀ ਨੀ ਜਿਸੀ ਸੀ ਜੀਓ ਲੋਗ ਗਈ ਹੈ ਜੀ ਆਪ ਤੇ ਸਾਹਿਬ
ਨਾ ਕਰਨਾ ਜੀ ਕਰਤਾਰ ਕੌਰ ਦੀ ਸੁਖ ਸੁਖ ਤਸੀਰ ਹੈ ਜੀ ਕਿ ਪੰਦ
ਦੋ ਰੁੱਟਦੇ ਬਸਾਨ ਨਹੀਂ ਹੈ ਜੀ ਮੈਨੂੰ ਤਾ ਤੇਰੇ ਨਾਲ ਦੀ ਸੱਕਰ
ਹੈ ਜੀ ਤੁਸ ਤਾਂਈ ਗੁਰਬਚਨ ਕੌਰ ਨਾਲ ਸਾਂ ਜਿਸ ਅੱਗ ਦੁੱਖ ਪਏ

II

Aug 13.8.38

ਜੀ ਅਸਾਂ ਤੁਸਾਡੇ ਸਭਨਾਂ ਜੀ ਕਿ ਸਾਡਾ ਤਾਂ ਵਿਚਾਰ ਹੋਰ ਹੈ ਤਾਂ
ਤਾਂ ਇਕ ਵਿਚਾਰੀ ਹੀ ਇਕ ਸਾਡਾ ਦੁਰਗਾ ਸਿੰਘ ਸਕੂਲ ਵਿੱਚ ਜੀ ਕਿ ਗੁਰਬਖਸ਼
ਕੌਰ ਪੜ੍ਹਦੀ ਹੁੰਦੀ ਸੀ ਤਾਂ ਕਿਹਾ ਹੈ ਜੀ ਗੁਰਬਖਸ਼ ਕੌਰ ਅੱਗੇ (ਸਿਆਣੀ)
ਜੀ ਕਿ ਉਸ ਦੇ ਪੱਲਾਂ ਤੋਂ ਲਹੂ ਵਗਦਾ ਹੈ ਤਾਂ ਸਭ ਜੀ ਦੁਖਿਆਰਾ
ਕਿਉਂ ਹੋਏ ਤਾਂ ਕਿ ਤੇਰਾ ਸੀ ਜੀ ਸੰਸਾਰ ਵਿੱਚ ਸੱਤ ਲਿਖਾਰੀ ਹੈ ਜੀ ਕਿ ਆਪ
ਨੇ ਇਸ ਨਾਲ ਜੀ ਉਹੀ ਦਾ ਜਵਾਬ ਕੋਈ ਨੂੰ ਹੋਰ ਦੇਣਾ ਲੋੜੀਂਦਾ ਹੀ
ਕਿ ਪੰਜ ਸਤ ਦਿਨ ਆਈਂ ਤੂੰ ਜ਼ਰੂਰੀ ਪਾਉਂਗੇ ਜੀ ਕਿ
ਅੱਗੇ ਪਤਾ ਲਿਖਿਆਂ ਤੇ ਇਆ ਹੈ ਜੀ ਜੇ ਕੋਈ ਪਏ ਤਾਂ ਜਾਂ ਕੋਈ ਪੱਤਰ
ਭਾਈ ਪਾਉਂਗੇ ਜੀ ਕਿ ਆਪ ਨੇ ਸਾਰਾ ਪਤਾ ਲਿਖ ਭੇਜਣਾ ਹੈ
ਲਿਖਣਾ ਜੀ ਅਸੀਂ ਤੇ ਕੋਈ ਤੇਰਾ ਪੱਤਰ ਸੰਭਾਲ ਰੱਖਾਂਗੇ ਜ਼ਰੂਰ
ਹੋਊ ਤੇ ਨਾਲੇ ਹੁਣ ਕੱਲ ਪਰ ਤੂੰ ਪਤਾ ਲਿਖੀਂ ਜੀ ਤੂੰ ਗੱਲ ਨਹੀਂ ਹੈ ਜੀ
ਕਰਤਾਰ ਕੌਰ ਬੀਬੀ ਹੈ ਕਿ ਸੰਗਤ ਪੜ੍ਹਤ ਇਸ ਉਦਾਸ ਹੈ ਜੀ ਕਿ ਤੂੰ ਪਰਖਾਏ
ਸਾ ਤਾਂ ਰੋਣਾ ਲੱਗੇ ਇਕ ਹੈ ਤੇ ਨਾਲੇ ਤਾਂ ਇਸ ਨਾਲ ਇਕਠਾ ਸੀ
ਕਿ ਗੁਰਬਖਸ਼ ਕੌਰ ਇਸਤ੍ਰੀ ਉਦਾਸੀ ਕਾਰਨ ਹੈ ਜੀ ਕਿ ਫਿਕਰ ਹੀ ਪਏ
ਨਾਲ ਕੋਈ ਨਹੀਂ ਸੀ ਕਾਈ ਉਸ ਦੀ ਲੋੜੀ ਉਸ ਵਿਚ ਉਸ ਨੂੰ ਕੋਈ
ਹੈ ਸਦੀ ਵੀ ਮੌਜੂਦ ਲੋੜੀਂਦੀ ਇਕੋ ਘੁੰਮਦਿਆਂ ਸੀ ਕਦੀ
ਕਿ ਜੇ ਮੈਂ ਆਉਂਦੀ ਸਾਂ ਕਦੇ ਵੀ ਉਸ ਨੂੰ ਕੋਈ ਤਾਂ ਹੈ ਕੋਈ ਨਹੀਂ
ਕਿ ਇਸ ਆਉ ਲੈਣ ਦੀ ਕੋਈ ਕਸਰ ਨਹੀਂ ਛੱਡੀ ਸੀ ਜੀ
ਅੱਗੇ ਵੀ ਆਪ ਨੂੰ ਕੋਈ [illegible]

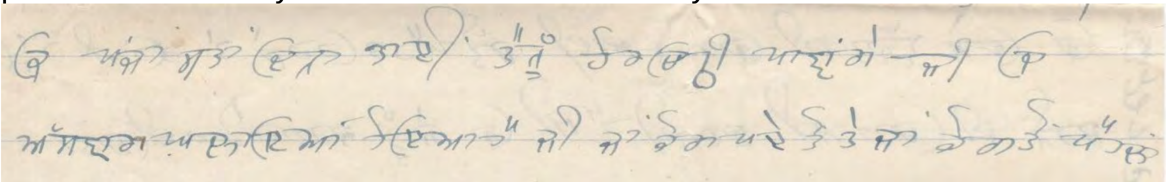
ਕੌਰ ਬਹੁਤ ਖੁਸ਼ੀ ਭੇਜ ਰਹੀ ਹਾਂ ਜੀ ਗੁਰਚਰਨ ਕੌਰ ਆਂਟੀ (ਸਿਆਣੀ)
ਜੀ ਕਿ ਉਸ ਦੇ ਪੁੱਤਰਾਂ ਨੂੰ ਲਫਾਫੇ ਬਦਲਦੇ ਨਹੀਂ ਸਨ ਜੀ ਇਸ ਕਰਕੇ ਦਾ
ਭਰਾ ਦੇਸ ਤਰਨ ਤਾਰਨ ਜੀ ਦੀ ਬੀਮਾਰੀ ਦਾ ਪੱਤਰ ਮਿਲਿਆ ਹੈ ਜੀ ਕਿ ਆਪ
ਤੇ ਪਿੰਡ ਨਾਰਗੜ੍ਹੀ ਜੀ ਦੀ ਮੌਤ ਦਾ ਸਦਮਾ ਲੱਗੀ ਨੂੰ ਬੜੀ ਦੇਰ ਹੋ ਗਈ ਜੀ।
ਕਿ ਅੰਗ ਸੰਗ ਵਿਚ ਸਾਈਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਲੰਮੀਉਮਰੀ ਬਖਸ਼ਾਂਗੇ ਜੀ ਕਿ
ਅੱਜਕੱਲ ਬਹਾਰਾਂ ਦੀਆਂ ਲੱਗੀਆਂ ਹਨ ਜੀ ਜੋ ਵੇਲਾ ਬੀਤੇ ਨੂੰ ਸਾ ਲੱਗਦੇ ਪੱਤਰ
ਲਿਖੀ ਜਾਵਾਂਗੇ ਜੀ ਕਿ ਆਪ ਤੇ ਸਾਰਾ ਪਰਿਵਾਰ ਠੀਕ ਠਾਕ ਹੋਵੇਗਾ
ਲਿਖਣਾ ਜੀ ਮੈਂ ਵੀ ਠੀਕ ਠਾਕ ਹਾਂ ਪੱਤਰ ਪਾਉਂਦੇ ਰਹਿਣਾ ਜੀ
ਮੈਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਹੁਣ ਪੱਤਰ ਪਾਉਣਾ ਜਲਦੀ ਲਿਖਾਂਗੀ ਜੀ ਨੂੰ ਬਲਜੀਤ ਜੀ
ਕਰਤਾਰ ਕੌਰ ਵਲੋਂ ਵੀ ਹਾਂ ਕਿ ਸੰਗਤ ਬਹੁਤ ਖਿੜ ਉਠਿਆ ਹੈ ਜੀ ਕਿ ਤੂੰ ਪਰਮਾਤਮਾ
ਜਾਣਦਾ ਰਹਾਂ ਸਿੰਘ ਲਿਖ ਕੇ ਤੁਸੀਂ ਜਾਂ ਸਿੰਘ ਨਾਲ ਮਿਲਦਾ ਜੀ
ਕਿ ਗੁਰਚਰਨ ਕੌਰ ਮਿਹਨਤੀ ਉਹਨਾਂ ਦਾ ਗਲ ਹੈ ਜੀ ਕਿ ਫੋਨ ਵੀ ਪਰ
ਨਾਲ ਵੇਖੀਂ ਨਹੀਂ ਸੀ ਗਈ ਉਸ ਦੀ ਸਿਹਤ ਉਸ ਵਿਚ ਉਸ ਨੂੰ ਕਦੀ
ਹੁਣ ਸਹੀ ਕੀ ਬੀਮਾਰ ਲਈ ਹੀ ਇਕ ਸੁਣ ਲਿਆ ਸੀ ਕਦੀ
ਕਿ ਜੇ ਮੈਂ ਆਉਂਦੀ ਹਾਂ ਕਦੇ ਹੀ ਉਸ ਨੂੰ ਵੇਖੀ ਤਾਂ ਮੈਂ ਕਰਾਂਗੀ ਜੀ
ਕਿ ਸਿਆਣੇ ਲੋਕ ਹੀ ਕਹਿੰਦੇ ਕਰਮਾਂ ਤੋਂ ਨੂੰ ਲਿਖੀ ਸੀ ਜੀ
ਅੱਜ ਜੀ ਆਪ ਜੀ ਦੇ ਬੇਟੀ (ਹਰਕ ਤਾਰਨ ਜੀ) ਦਾ ਇਕ ਗੁਰੂ ਦਾ ਕਾ ਹੀ
ਸਾਡੇ ਕਰਕੇ ਸੱਚ ਦੇ ਹਾਂ ਜੀ ਕਿ ਕਰਤਾਰ ਕੌਰ ਦੀ ਇਕ ਪੋਤਰੀ ਹੈ ਕਿ ਪਰਮਾਤਮਾ
ਤੇਰੀ ਰਹਿਮਤ ਹੋਵੇ ਜੀ ਕਰਤਾਰ ਕੌਰ ਦੀ ਰੱਬ ਪੱਤ ਰੱਖੇ ਸੁਖ ਮੰਗੀ ਅਰਦਾਸ
ਗੁਰਚਰਨ ਕੌਰ ਦੀ ਸੁਖ ਮੰਗੀ ਅਰਦਾਸ ਦਾ ਇਹ ਵੀ ਕਰੇ ਸੁਖ ਦਿੰਦੀ ਜੀ ਜੀ

Letter# 2
Aug 13, 1938

This is Mahinder Singh writing on behalf of Kartar Kaur. Kartar Kaur couldn't write the letter. Ever since, Gurcharan Kaur passed away, Kartar Kaur have been very weak. Everything else is well. We wish to God for your wellbeing every waking moment. Ever since Gurcharan Kaur departed Kartar Kaur have been on bed rest, Gurcharan Kaur has left her in such condition. The thought of her [Gurcharan Kaur] not being here does not leave her mind even for a moment. Kartar Kaur's mind is never free of worry if you were here, maybe then Kartar Kaur could forget. God is the only one who solve one's problems, but maybe with your support and encouragement she can stop worrying. Kartar Kaur implores you to come back home. Money is not more important than people.
Hopefully, with God's grace you live a long life because I [Kartar Kaur] won't be able to survive without you. I can't forget Gurcharan Kaur even for a moment, I can't forget her beautiful mind and her beautiful face. She showed us a ------ that we will never forget.

She used to miss you a lot. She used to say that she would hug you with all her might. Destiny had given her only a short while, which has now passed. Please, I am again asking you not to worry. We can't trust life to go on even for a moment and you are my everything. I am grateful for the wonderful eight years I had with Gurcharan Kaur. Those years passed in moments, but now even a day feels like a year. It frightens me to think of all the years left. Gurcharan Kaur is

…Gurcharan Kaur was so nice that it did not seem like we would have her for long. I have accepted it as God's wish. Please don't worry. Reply to my letter as soon as possible. I will mail you another letter in 5 to 6 days…



I will write to you either before or after the funeral???? Please let me know about if you are coming. If you can make a permanent arrangement there, then do so otherwise just come back as you are.
Kartar Kaur is saying that, "I am always melancholy. My restless mind longs for you to come back so it can finally find some peace." Gurcharan Kaur has left me in immense grief. She had never gone to Konki with me, it was her destiny that took her to Konki that day and she was sick even then we brought her back. If I had known, I would have never taken her Konki with me. We brought in a lot of village physicians."

Please don't worry. Just accept it as God’s plan. Please come back soon. Please accept best wishes from Kartar Kaur. Greeting from Gurcharan Kaur were ended by God.